

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Курганский государственный университет»  
(КГУ)

Кафедра «Зарубежная филология, лингвистика  
и преподавание иностранных языков»



УТВЕРЖДАЮ:

Первый проректор  
/Т.Р.Змызгова/

» октябрь 2021 г.

Рабочая программа учебной дисциплины

**ПЕРЕВОД И ИНТЕРПРЕТАЦИЯ  
ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА**

образовательной программы высшего образования –  
программы бакалавриата

**45.03.01 Филология**

Направленность (профиль):

**Зарубежная филология**

Формы обучения: очная

Курган 2021



Аннотация к рабочей программе дисциплины  
**«Перевод и интерпретация художественного текста»**

образовательной программы высшего образования –  
программы бакалавриата

**45.03.01 Филология**

Направленность (профиль):

**Зарубежная филология**

Трудоемкость дисциплины: 3 ЗЕ (108 академических часов)

Семестр: 7

Форма обучения: очная

Форма промежуточной аттестации: экзамен

Содержание дисциплины

Введение. Интерпретация текста как научная дисциплина. Перевод и интерпретация  
Фоно-графический и морфемный уровни актуализации языковых единиц в художественном  
тексте. Грамматические аспекты перевода.  
Лексический уровень актуализации языковых единиц в художественном тексте. Способы пе-  
редачи слов-реалий.  
Синтаксический уровень актуализации языковых единиц в художественном тексте. Передача  
различных типов предикации и субъектно-объектных отношений.  
Текст как коммуникативная единица. Перевод как межкультурная коммуникация  
Авторская речь. Персонажная речь. Перевод прямой, косвенной и несобственно-прямой ре-  
чи.